Ղ 83 1885 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 8—9 ԱՇԱՆԱՐ—ԱՇԱՆԱՐ ԻՐԻՔՈՒՆ (1302 ՀԻՄԱՅԻԼԻ 11 ԳԻՆԸ 40 ԿՈՊԵԿ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՀԱՅՐԵՆԻՔ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԱՇԽԱՐՀԱԳՐԱԿԱՆ ԵՎ ԳՐԱԿԱՆ ԹԵՐԹԹԱԹԵՐԹ

ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ԵՎ ՏՊԱՐԱՆԱՏԵՐ ՊԱՐՈՆ ԱՐԱՄ ԱՂԱՅԵԱՆ

ԽՄԲԱԳՐԱԿԱՆ ԿԱԶՄԸ

Ամսական 12 տող 6 տող 3 տող
Տարեկան 200 դր. 105 դր. 55 դր.
Արտասահման 240 » 135 » —
Մէկ թիւն 20 մասնաւոր

Խմբագրութիւն՝ Պոլիս, Գալաթիա, Գալաթայի Գլխաւոր Ոստեան մէջ թիւ 20 Հրատարակչատան հասցէն՝ Գալաթիա, Գալաթայի Գլխաւոր Ոստեան մէջ թիւ 20։ Ձեռագրները չեն տրուիր։ Անանուն նամակներ չեն տպուիր։ Ամսական, տարեկան գրաւականներ կանխիկ։ Գրաւոր գանգատներ՝ Խմբագրութեան։

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՀԱՅՐԵՆԻՔ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԱՇԽԱՐՀԱԳՐԱԿԱՆ ԵՎ ԳՐԱԿԱՆ ԹԵՐԹԹԱԹԵՐԹ

ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ԵՎ ՏՊԱՐԱՆԱՏԵՐ ՊԱՐՈՆ ԱՐԱՄ ԱՂԱՅԵԱՆ

ԽՄԲԱԳՐԱԿԱՆ ԿԱԶՄԸ

Ամսական 12 տող 6 տող 3 տող
Տարեկան 200 դր. 105 դր. 55 դր.
Արտասահման 240 » 135 » —
Մէկ թիւն 20 մասնաւոր

Խմբագրութիւն՝ Պոլիս, Գալաթիա, Գալաթայի Գլխաւոր Ոստեան մէջ թիւ 20 Հրատարակչատան հասցէն՝ Գալաթիա, Գալաթայի Գլխաւոր Ոստեան մէջ թիւ 20։ Ձեռագրները չեն տրուիր։ Անանուն նամակներ չեն տպուիր։ Ամսական, տարեկան գրաւականներ կանխիկ։ Գրաւոր գանգատներ՝ Խմբագրութեան։

ԿԱՊԻՏԱՆ ԱՐԱՄԱՆԻ ՄԱՀԸ

Ամսոյս 8-ին Գալատիոյ Գլխաւոր Ոստեան մէջ գտնուող Հայ Գրական Ընկերութեան Գրադարանի Գրագէտ Կապիտան Արամանի մահուան լուրը ցաւագին հարուածի պէս հասաւ Հայ գրական աշխարհին։ Ինչպէս գրեցինք, Կապիտան Արամանը Գալատիոյ Գլխաւոր Ոստեան մէջ գտնուելով հանդերձ, Հայ Գրական Ընկերութեան Գրադարանի Գրագէտ նշանակուելուն հետ, ամենայն սրտով նուիրուած էր Ընկերութեան գրական գործերուն

ՇՈՒԱՅԻՎՈ ԼԵՅՇԵՆ

(ՎԵՊ)

ԱՌԱՋԻՆ ՄԱՍԸ ՎԱՐՎՈՒՄ

—Ինչպես ասացի, դուք ինձ ասեցիք, որ ինձ համար ամենալավը կլինի, եթե ինձ ամուսնանամ Ալեքսանդրի հետ։ Ես ամուսնացա նրա հետ։ Ինչպես ասացի,

սին տեղի ունեցած վիճաբանութիւնը թէպէտ և չէի ուզեր հրապարակ հանել, սակայն ժողովրդեան դիւրահաւան և բոլորովին Տաճկերէնի անծանօթ դասուն մէջ ինձ անընդունելի տարաձայնութիւններ հուշակել ուզող մի քանի վարձեալ և շահախնդիր անձանց լիովին գոհացում տալու համար ստիպուեցայ հրապարակ ելլել. որպէս զի մի՛ գուցէ ուրիշ պարագաներու մէջ ալ ճշմարտութիւնը ծածկելով, իւրեանց տըկար գաղափարներուն պարզամիտ անձին ստապատիր խօսքեր վ համոզել յանգգնին։

Ա. ՏԷՎԷՐԱՆ

Եէտի—Գուլէի մէջ, Աբիկեան էֆէնտին, Տէվերան արաբերէն բառը, Տէվրան կը կարդայ, և կը ջանայ արդարացնել իւր սխալն, ռամիկ ժողովրդեան Տէվրան արտասանելը իրեն փաստ առնելով, և դայս հաստատելու համար Սէրիգաթ բառը ապացոյց կը բերէ, ըսելով թէ «Սէրիգաթ բառին ճիշտը թէև Սէրիգաթ է, բայց և այնպէս Սիրգաթ կըսեն, հետեւեաբար պէտք է տէվէրան բառն ալ տէվրան կարդալ»։

Թէև այս պարագային մէջ Նշան էֆ. Ազարեան Տաճկագէտ երիտասարդն ցոյց տուաւ իւր սխալը մէկ քանի օրինակներով, որք են, Սէյէլան, Ճէրեյան. նոյնպէս Կիւլիւսթանի մէջէն հետեւեալ ոտանաւորը «Տէվերանը պագա չուպաթը սահրա պի կիւզէլի Թէլա ու խոշի ու զիշթ ու գիպա պի կիւզէլի»։ և հարցուց Աբիկեան էֆէնտիի թէ «ինչպէս կարդալու է այս բառերը, ռամիկներու պէս Սէյլան, Տէվրան, Ճէրեան՞ թէ Սէյէլան, Տէվերան, Ճէրէյան»։ Այո՛ առաջնոյն պէս կարդալու է, պատասխանեց Աբիկեան էֆէնտի իւր թէ լեզուն ինք հնարած ըլլար։

Զարմանալի յամառութիւն իւր սխալանաց մէջ. Ուրեմն հարցունեմք հրապարակաւ Աբիկեան էֆէնտիի թէ՝ երբ ռամիկ ժողովուրդը, Տաիրէ բառը տարիէ և Տէսթիկեահ բառը Թէզկեահ կարտասանէ, ի՞նչ ընել պէտք է. ինքնի՞մք բառարաններուն և գրքերուն մէջէն ուղիղ բառերը. և պարտաւորե՞մք ուսումնականներն ալ, որպէս զի ռամիկ ժողովրդեան սխալ արտասանութիւնքն իրը ուղի՞ղ ընդունին . . . Գալով Սէրիգաթ բառին, զոր ի պաշտպանութիւն իւր դատին փաստ կը ցուցնէ, այս ալ ծիծաղ շարժելէ անդին չանցնիր, ըստ որում գիտեն ամեն Տաճկագէտք որ այս բառին երկու տեսակ ընթերցումն ալ Տաճկլեզուն ընդունած է։

Բ. ԱԶԻՄԷԹ ԵՒ ԻՖՐԱՄ

Աբիկեան էֆէնտի առանց խորտուբեան կըսէ թէ «Ազիմէթ» և «Իքրամ» երկու բառերն ալ բաղադրեալ են (Մէզէտիւնֆիհ. ըստ Աբիկեանի) և երկար վիճաբանութիւններով արդարացնել կուզէ իւր սխալը։ Նախ և առաջ գիտնալ պէտք է որ «(Մէզէտիւնֆիհ)» բաղադրեալ ըսել չէ, այլ յաւելական. եթէ «Մէզէտիւնֆիհը» բաղադրեալ թարգմանեմք, «Միւրէքքէպ» բառը ի՞նչ թարգմանել պէտք է։ Բաղադրեալ՝ ըսել է երկու բառ մէկմէկու հետ միացած. իսկ «Մէզէտիւնֆիհ» յաւելեալ ըսել է։

Ուստի թող հաճի Աբիկեան էֆէնտի ուսնիլ թէ բառի մը «Միւճէրրէտ» կըսուի, եթէ կատարեալ եզակի արական Գ. դէմքին վրայ գիր աւելցած չէ. ինչպէս է «ազիմէթ» բառին կատարեալ եզակի արական Գ. դէմքը, որ «ազէմէ» կըլլայ. այսինքն. «այն», «զէ» և «միմ» գրերէ կը բաղկանայ, հետեւապէս բառագիր արմատական է և ոչ թէ յաւելական. իր վրայ ունեցած «եէ և թէ» գրերը մատարի (անորեւոյթ) համար եկած են, ուստի և յաւելական չեն ըսուիր. իսկ գալով «իքրամ» բառին, իր կատարեալին վրայ յաւելեալ «հէմզէ» մը ունենալուն համար, յաւելական կըսուի, այն է «էքրէմէ»։ Բացատրեմք «Ազիմէթ» բառին արմատական և «Իքրամ» բառին յաւելական ըսուելուն պատճառը, որպէս զի աւելի որոշ հասկըցուի։

«Ազիմէթ» բառը որ անկանոն է, ուրիշ ձեւի մը վերածելու համար, երեք գիրը կը գտնեմք, և ապա գործողութեան կ'սկըսիմք, ինչպէս «ազիմէթ» բառին իսմի ֆաիլը կ'ըլլայ «ազիմ» արմատին (ա) գրէն վերջը «էլիֆ» մը աւելցնելով, սակայն «իքրամ» որ կանոնաւոր է ինչպէս նաեւ միւս յաւելեալները, Աբիկեան էֆէնտին շատ սխալ խորհած է այս մասին, այնպիսի սխալ մը որ դասատուի մը համար բոլորովին աննըրելի է։

Զարմանալի է տեսնել թէ ի՞նչպէս Աբիկեան էֆէնտի չէ կրցած խորհիլ և չխորհելէն զատ կը հակառակի և կըսէ թէ «եօթը տարիէ ի վեր գիրք մը հրատարակած եմ և ոչ ոք դիտողութիւն մը ըրած չէ» իրը թէ եօթը տարիէ ի վեր գիրք մը հրատարակելը, և ոչ ոք դիտողութիւն մը չընելը զինքը արդարացուցած ըլլայ և իւր ունեցած սխալները ճիշտ եղած ըլլան. աւելորդ է այլեւս գրել ասոր վրայ, որովհետեւ այսչափով կրնայ հասկցուիլ ո՞ր աստիճան տըկար խորհրդածութեան արդիւնք ըլլալը։

Գ. ՄԻՒՎԷՔՔԻԼ

Նշան էֆ. Ազարեան աշակերտներէն մին քննած ատեն հանդիպեցաւ «հէմզէի» մը կանոնի և հարցուց թէ «ի՞նչ գիտէք հէմզէի կանոնի վրայ, այս տեղ ի՞նչու համար այսպէս գործածուած է»։ Այս միջոցին Աբիկեան էֆէնտին առաջ նետուելով պատասխանեց. «հէմզէի կանոն բրնաւ չիկայ, սովորութիւն մ'է, այս ինչին վրայ կը դնեն հէմզէ, այն ինչին ոչ»։ Է՛հ, բաւական է որ Աբիկեան էֆէնտին բան ըլլայ, և իւր գրքին մէջն ալ այնպէս սխալ գրած ըլլայ. ո՞վ կարող է բան մը ըսելու քանի որ եօթը տարիէ ի վեր ըսած չէ, անոր ամենէն մեծ սխալը ուղիղ կըլլայ։ Փոյթ չէ որ հիմնական կանոններու դէմ ալ եղած ըլլայ։ Ընթերցողաց դատողութիւնը կը հրաւիրեմ Աբիկեան էֆ.ի սոյն տրամաբանական եզրակացութեան վրայ. փոխանակ իւր սխալանաց վրայ խորհելու, պաղ արեամբ կը պատասխանէ և կը հրամայէ աշակերտաց. «դուք ինձմէ ինչ լսած էք, պէտք է անկէ անդին չանցնիլ. իմ գրքերուս մէջ ինչպէս գրուած է, հարկ չէ բնաւ անկէ չեղիլ»։ Այս միջոցին իւր կիւլտէպէին մէջ հանդիպեցաւ հէմզէով գրուած միւվէքքիլ բառը, ցոյց տուի իրեն և հարցուցի թէ ճի՞շտ է։ Այո՛, պատասխանեց։ Ուստի նոյն աւուր 20 հոգիէ աւելի ունկնդիրներուն ներկայութեան վայելած փառքը զոր անչուշտ մարսած է ցայսօր, բաւական համարելով կուգամ հրապարակաւ ճանչցուցնել թէ, «միւվէքքիլ» բառը եթէ «հէմզէով» գրուի, կը կարդացուի միւէքքիլ և կը նշանակէ կերցնող, որոյ արմատն է «էքլ» բառը. իսկ եթէ առանց հէմզէի գրուի, կուգայ վէքեալէթ բառէն և կը նշանակէ «փոխանորդ կարգող»։ Սոյն երկու բառերու իրարմէ ունեցած անհուն տարբերութիւնը ցուցնելու համար աւելորդ չեմ նկատեր իրենց արմատէն առաջ եկած ձեւերէն մի քանին մէջ բերել, վստահ ըլլալով թէ այսու Աբիկեան էֆէնտիի մեծ ծառայութիւն մը մատուցած պիտի ըլլամ։ Արդ՝ էքլ (մատարը զոյրը միմի) և մէքէլ (մատարը միմի) ուտել կը նշանակեն։ «Ազիլ» և «էքիլ» (իսմի ֆաիլ) յոգնակին «էքէլէ էքլէ» (պինաի մէրբէ)։ «իքլէ» (պինաի նէվ)։ «էքլէթ, էքիլ, և էքիուլ» (չատակեր մարդ)։ «իյքեալ» (կերցնել բան մը)։ «թէքիլ» (թէֆիլ ձեւէն)։ «Միւաքէլէթ» (միւֆայէլ ձեւէն), «իքեալ» (ֆիալ ձեւէն)։ «իսթիքեալ» իսթիֆալ ձեւէն)։ «միքելէթ» (իսմի ալէթ) «իյթիքեալ» (իֆթիալ ձեւէն)։ «թէքքիլ» (թէֆիլ ձեւէն)։ «թէվէքքիլ» (թէֆիլ ձեւէն)։ Դնեմք վէքեալէթ բառին մէկ քանի գործածուած բառերը։ «վէքլ» (մատարը կայրը միմի) «թէվէքքիլ» (թէֆիլ ձեւէն), «իյքեալ» (իֆալ), «իթթիքեալ» (իֆթիալ), «թէվաքիլ» (թէֆաուլ), «վէքիլ, թէվքիլ» (թէֆիլ) եւ։ Այժմ այս երկու բառերը մէկզմէկու հետ թող բաղդատէ Աբիկեան էֆ. և ճանչնայ նոցա թէ՛ նշանական և թէ՛ կանոնական տարբերութիւնները։

Դ. ՁԻՑՍԱՏԷ

Աբիկեան էֆէնտին կ'ստիպէ թէ «զիյատէ բառին (իսմի մէֆուլը) «մէզիտ» և (իսմի մէքանը) «մէզատ» կուգայ. ասոր օրինակ կը ցուցնէ զիարէթ բառին իսմի մէքանը մէզար գալը. ասոր կը վկայէ Գէրապատիւ Մաղաքիա վարդապետ, Պէրպէրեան և Քրիստոստուր Ղազարոսեան, Լսմէրեան, Կէօչեան, Վարժապետեան, Զօլաքիտես էֆէնտիք եւ, որք ներկայ էին Պէրպէրեան վարժարանին մէջ։ Արդ՝ յայնժամ ինչպէս Մեծ. Պէրպէրեան էֆէնտիի ստիպմամբ բացատրեցինք, նոյնպէս հրապարակաւ բացատրել պատչաճ կը դատեմք բոլոր տաճկագիտաց անաչառ քննութեան յանձնելով «զիյատէ» բառին (իսմի ֆաիլը) «զատ (իսմի մէֆուլը) «մէզիտ», նոյնպէս (իսմի մէքանը) «մէզատ» ոչ թէ «մէզատ», իսկ (մատարը միմին) «մէզատ» եւ։ Ուրիշ մի քանի օրինակներ հոս առաջ բերեն. «քիր» բառին (իսմի մէֆուլը) կըլլայ «մէքիր», նոյնպէս (իսմի մէքանը)։ իսկ մատարը միմին «մէքեար»։ Նոյնպէս «սէյէլան» բառին (իսմի մէքանը մէսիլ և ոչ թէ մէսալ)։ ուրիշ օրինակ մ'ալ պէր բառէն (իսմի ֆաիլը) «պաի» (իսմի մէֆուլը) «մէպի», նոյնպէս (իսմի մէքանը)։ իսկ (մատարը միմին) «մէպա» են։

Ցաւալն էր տեսնել թէ Աբիկեան էֆ. ինքզինքը պաշտպանելու համար տուած «մէզար» օրինակովը չէր զգար թէ աւելի իմ խօսքս կը հաստատէր քան թէ իւր ըսածը, և մէկ սխալը ծածկելու համար ուրիշ աւելի մեծ սխալի մը մէջ կիյնար։

Պատճառաբանութեամբ հաստատեմք իւր սխալին, ինչպէս արդէն ճանչցուցած էինք իրեն Պէրպէրեան վարժարանին մէջ։

«Էֆէքի եաներուն» (երկրորդ գիրը եէ եղող բառին էֆէքիի եաի կըսուի) իսմի մէֆուլը և իսմի մէքանը «մէֆիլ» ձեւին վրայ, այսինքն «մէզիտ», իսկ մատարը միմին «մէզիտ» ձեւին վրայ, այսինքն «մէզատ» կուգայ։ Բայց էֆէքիի վաւիներուն (երկրորդ գիրը վավ եղող) իսմի մէքանը և մատարը միմին «մէֆիլ» ձեւին վրայ կուգան, «դավ» (խօսք) իսմի մէքանը և մատարը միմին կուգայ «մագալ». ինչպէս «սաֆա» (պակուն) իսմի մէքանը և մատարը միմին կըլլայ «մասան»։ Վերջապէս անոնք որ էֆէքիի եաին իսմի մէֆուլը և իսմի մէքանը մէկ ձեւով կուգան, այսինքն «մէֆիլ», իսկ անոնք որ էֆէքիի վաւին իսմի մէքանը և մատարը միմին մէկ կուգան, այսինքն «մէֆալ»։

Աբիկեան էֆ. փոխանակ այս օրինակներէն համոզուելով՝ դէթ լռելու, աւելի մեծ և անհեթեթ սխալ մը կը գործէ. Կիւլիւսթանէն իրը օրինակ յառաջ բերած արաբերէն նախադասութեան մը սկիզբի «զիւրնի» բառը «զիր» կարդալով։ Ուզեցինք այդ սխալն ալ թէ պէտք է զիւրնի կարդալ ոչ թէ զիր, ինչպէս գավ բառին էմրի հաղորը գուլ կուգայ, զիարէթին ալ «զիւր» հետեւաբար, զիյարէթ բառը էֆէքիի վավի է, ոչ թէ էհվէքիի եաի։

Ե. ՐՈՒՑԷԹ ԵՒ ՐԻՎԱՑԷԹ

Բուլէթ և բէվիյէթ բառերուն վրայ աշակերտաց Տէլեմաք թարգմանած ատեն բէվիյէթ իսթինաա բաղադրեալ ածականը հանդիպեցաւ. Աբիկեան էֆէնտին բէվիյէթ բառը հեռատեսութիւն թարգմանեց, որոյ սխալանաց չի կարենալով համակերպիլ դիտողութիւն ըրինք. առ այս Պէրպէրեան էֆ. ևս հետաքրքրութեամբ հարցուց թէ՝ «Աբիկեան էֆէնտի, ի՞նչ տարբերութիւն ունին «բուլէթ և բէվիյէթ» բառերը մէկզմէկէ»։ Պատասխանեց թէ՝ «միևնոյն բառերն են թէ՝ նշանակութեամբ և թէ արմատով։ Այսպիսի պատասխանի մը դէմ լռութիւն պահելը բոլորովին դատապարտելի անհմտութեան մի նշանակ լինելուն՝ դիտել տուի թէ, այս բառերը անհուն տարբերութիւն ունին և շատ հեռի են մէկզմէկէ. քանզի բուլէթ տեսնել, իսկ բէվիյէթ՝ խոհեմութիւն կը նշանակէ. բուլէթ բառին երկրորդ գիրը հէմզէ է, իսկ բէվիյէթինը՝ վավ. բուլէթ բառին իսմը ֆաիլը «բաի, բէվիյէթինը՝ բավի» կուգայ. բուլէթ բառին իսմը մէֆուլը «մէրի» կուգայ, իսկ «բէվիյէթինը՝ մէբվի»։

Ասիկայ այն վրիպակներէն մին է, զոր Աբիկեան էֆ. արդարացնելու համար Եէտիգուլէի քննութեան ատեն քսան և հինգ վայրկեան կը վիճէր և կը պնդէր թէ՝ «միւվէքքիլ» բառին «հէմզէն» ճիշդ է, և թէ արդէն հէմզէի վրայ կանոն չկայ»։ Աւելի որոշ բացատրելու և ընթերցողաց գոհացում տալու համար դրնեմք բուլէթ և բէվիյէթ բառերէն ծագում առած մի քանի բառեր։

Նախ առնեմք «բուլէթ» բառը. «բուլէթ» տեսութիւն կը նշանակէ, յոգնակին կըլլայ «բուէյ»։ Իրթիա (իֆթիալ ձեւը) իսթիրա (իսթիֆալ ձեւը) «բրիյէթ» (արմատը բուլէ) «թէբրիյէ» (թէֆիլէ ձեւը) «իբաէթ և իբրա, միւրաաթ և բրա, «Միրաթ» (իսմի ալէթ), «թէբրա» (թէֆաուլ ձեւը) «թէբէիի» (թէֆաուլ ձեւը), բուլեա (երազ), մէբէյ (իսմի մէքեան), բրա, բուլ, բէյ (յոգնակին արա) ևն։ Ցեանեմք «բէվիյէթ» բառը թէ ի՞նչ փոփոխութիւններ կը կրէ. «բէվիյէթ»ին թէֆիլէ ձեւը կըլլայ «թէբվիյէ», մինչդեռ «բուլէթ»ինը կըլլար «թէբրիյէ», բուլէթին իֆթիալ ձեւը կըլլայ «իբթիա», մինչդեռ «բէվիյէթինը՝ իբթիա, բուլէթ»ին իսթիֆալ ձեւը կըլլայ «իսթիրա», մինչդեռ չէ տեսնուած «բէվիյէթ»ին իսթիֆալ ձեւն, «բուլէթ»ին թէֆաուլ ձեւը (էլիֆլի) կըլլայ «թէբրա», նոյնպէս չկայ «բէվիյէթ»ին թէֆաուլ ձեւն ալ, «բուլէթ»ին իֆալ ձեւը կըլլայ իրաէ, իսկ բէվիյէթինը բնաւ չէ տեսնուած ևն։

Տակաւին պիտի յամառի՞ Աբիկեան էֆէնտին ըսել թէ՝ իմ ըսածս ուղիղ է, իսկ Ձերինը սխալ։

(Տեվ.)

ՏՕԳԹԷՕՐ Ռ. ՌՕՊԻՆՍՕՆ

Իմը սրհհէթէ տարը նէչրիյաթը միւթէատտիտէսիյէ քէսպը չէօյրէթ վէ բէք չօգ խասթախանէլէրատէ իճրան խրտմէթլէ քէսպը թէճրիւպէ վէ մէլէքէ իթմիշ օլան մէրգումմ կէնճ թապիպ՝ պու տէֆա մուայէնէխանէսինի կէտիք-բաշատա Միւսէլլիմ սօգաղընտա 4 նիւմէրօլու խանէյէ նագլ իտիւպ, ֆէնէնի թրպպէն հէր շիւպէսինի իճրա իթմէքտէ իսէ տէ, ֆէ՛ութ՝ վէ դոռ վէ դուբբոռ խասթալրգլարրընը պիր սուրէթը մախսուսէ վէ միւքէմմէլէտէ թէտաւի իթմէքտէ վէ էլեռբէռ իլէ վէ էնֆուբ դուբբոռ իլէ էնվալի միւտավթը վէ դոռ եկսիսոռ կիպի ամէլիյաթը՝ խօշնուտ օլունաճագ սուրէթտէ իճրա էյլէմէքտէ տիր։

Տօգթօրը մումայիլէյի՝ ճուսաա կիւնէրի սաաթ 6տան 10ա գատար ֆուգարալը մէճճանէն թէտավի իթմէքտէ տիր։

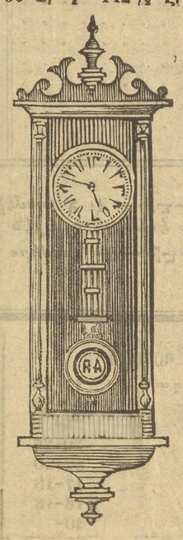
11—9

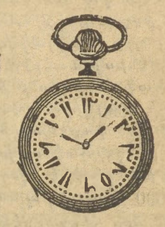
ՍԱԱԹՃԸ

30 Ֆրանգ. 142½ Ղրշ.

Գ. Լ. ՍԷԼՎԱՃԵԱՆ

Մոհմատ Բէյ գուբբու Ն. 244





Ինչպու սաաթ՝ Ֆրանսուն էն մէշհուր ֆապրիգալարընն պիրինէ իմալ իթարիվէշ օլուպ, պալատէ զիքր օլունան ֆիյաթլա չիմտիյէ գատար միպի կէօրիլմէմիշ տիր։ Ունգուկրը 93 սանթիմէթրօ օլուպ, չալար վէ 8 կիւնէ պիր քէրրէ զուրուլուր։ Ինչպու սաաթլար՝ գապուլիյէթ սալօնրը, օտարար, մէքթէպլէր վէ եաղրխանէլէր իչիւն բէք եարաշրգէլը վէ միւնասիպ տիր, վէ բէք չօգ սէնէլէր սուրէթը մունթազամէտ իշլիյէճէքլէրի թէմիմն օլունը։

Մէզքիւր 244 նումէրօլը մաղազասա, բէք էյի իշլէր տիկէր սաաթլար տախի մէվճուտ օլուպ, դայէթ ուճուզ ֆիրուխթա օլունուր։

Թաշրաարտան վուգու պուլաճագ սըրաբըլաթ՝ քէմալը սըզգաթ ու սիւրաթլա իճրա օլունը։

1881 Դեկտեմբեր 8|20 Թարիխի գարարնամէ մուճիպլինճէ Ցույնը Ուսումիյէի Օսմանիյէնէն
Թէսվիյէսի իշլուն թախսիս օլունան վարիտաթ

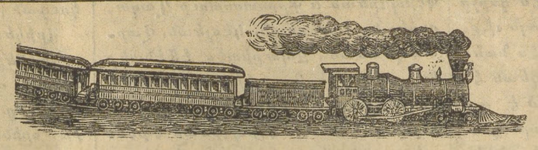
ՑԷՕՐՏԻՆՃԻԻ ՍԷՆԷ—ՕԳՈՍՏՈՍ 1885

ՎԷՐԿԻ	Վէլայէթ իտարէսինէն հասուլմուշ սոֆիյէսի Ղրուշ		Մէտրէսէներու սոֆտէ ընդհանուր գումարը Ղրուշ		Հաշուարկ ստացիչ Իտարէսին Վէլայէթ վէ Դեբեդարեի գումարները Ղրուշ		Լիրայ Օսմանի		Շեհրը սարֆէտան տեղը Լիրայ Օսմանի		1885 օգոստոս նիհայէթինէ գարար Լիրայ Օսմանի	
Թիւթիւն (Պադայանը թէսվիյէսի)												
Թուզ												
Եվրապը սահիհէ	3,356,301	93	349,172	32	3,507,629	61	33,033	68	307,239	08	390,372	76
Միւսքիրաթ												
Պալըզ												
Իբէք												
Բէժինին տէյնի									375,000		375,000	
Պուլկարիսթան վերկիսի թային օլունընճայա զատար թիւթիւն աշարընտան 100,000 լիրա	903,449	35			903,449	35	3333	49	69,709	16	73,592	65
Գրպերը ֆպլսի վարիտաթընա մահսուսէն թիւթիւն աշարը պագիէսայէ կէօմրիւք իւզէրինէ վէրիլէն հէվալէլէրատէն 150,000 լիրա	6,500,000				6,500,000		65,000					
Շարգի Ռումէլի վէրիսինէն պագայա	1,541,666				1,541,666		15,416	66	77,083	33	65 000	
Թէնպէքի բէսմինէ մուգապիլ կէօմրիւք իւզէրինէ քէշիտէ օլունան բօլիցայարտան	2,300,000				2,300,000		23,000				92,300	04
Սըրպիսթան, Գարատաղ, Պուլկարիսթան վէ Եունանիսթանա իսապէթ իտէն տուլունան											23,000	
Եէքիւն	20,301,917	28	349,172	32	19,952,744	96	197,333	33	829,081	62	1,026,465	45
Սանտրգտա մէվճուտ մէպլաղ իւզէրինէ ալընան ֆայիզ												
Թէպտիլը սիքքէ ֆարգը							13	41	42	16	57	57
Ճէման եէքիւն	20,301,917	28	349,172	32	19,952,744	96	197,399	24	829,123	78	1,026,523	02

	Ղուրուշ		Լիր Օսմ.		Լիրայ Օսմանի	
Նիզամնամէէնին 10ընճը պէնտինին 2ենճի ֆիզրասընտա պէյան օլունան թահվիլաթա մահսուսէն թէպիմ			295,000			
Տույունը ումումիյէ իչիւն Էվրոբայա կէօնտէրիլէն վէ Սթամպօլտա թէէտիյէ օլունան մէպլաղ			534,814	66		
Տույունը ումումիյէ մէճլիսը իտարէսինին մէսարիֆը ումումիյէսի			10,175	57		
Պանգը Օսմանիյէ վազ օլունան նագտ ալթուն			126,171	44		
Թէպտիլ օլունմագ իւզրէ Պանգը Օսմանիյէ վազ օլունան նագտ	1,052 965	13	10,256	08		
Մէրքէզ սանտըղընտա մէվճուտ նագտ ալթուն			105	27		
Սանտըգտա մէվճուտ թէպտիլ օլունաճագ սիքքէ	10,411	97				
					1,026,523	02

Մեճլիսը Իտարէ իչիւն
ՐԷՍ՝ Գ. ՕՊԱՐԻ
Մէճլիսի Մաբրուքէ՝ Ա. ԿԷՇԻՐ

Ցէրսատէթ 5/17 սեպտ. 1885

ՇԱՐԳ  ՇՐՄԷՆՏԼՓԷՐԼԷՐԻ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԻԼԷ ՔԻԻՋԻԻՔ-ՁԷՔՄԷՃԷ ԱՐԱՍԸՆՏԱ ԵՕԼՃՈՒ ԹՐԷՆԼԷՐԻ

1885 Մայիս 1-էն ի թիւ պարէն եէնի էմբէ տէկին եօլ թարիֆասը։

ՍԹԱՄՊՕԼՏԱՆ ՔԻԻՋԻԻՔ-ՁԷՔՄԷՃԷՑԷ

ԹՐԷՆ ՆՈՒՄԷՐՕԼԱՐԸ	0	4	2	6	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	60	62	64	66
ՍԹԱՍԻՕՆԼԱՐ	Սապոգոան էօյլէնի ֆապրը								ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԻԼԹ								Լէօյլէնին ոգչամա ֆապրը								
Սթամպօլ	6 17	6 50	7 15	7 42	8 14	8 43	9 12	9 42	10 20	10 39	11 17	11 49	12 49	1 49	2 21	2 58	3 27	4 3	4 34	5 10	5 39	6 12	6 32	7	7 30
Գում-Գարու	6 28	7	7 27	7 53	8 25	8 54	9 23	9 53	10 30	10 49	11 28	12	12 59	2	2 23	3 09	3 38	4 14	4 45	5 21	5 50	6 23	6 42	7 11	7 41
Եէնի-Գարու				7 57		8 58			10 34	10 53	11 32	12 4	1 3	2 4	2 36	3 13	3 42	4 18	4 49	5 25	5 54	6 28		7 15	7 46
Տավուտ բաշա				8					10 37	10 56	11 35	12 7	1 6	2 7	2 39		3 45		4 52		5 57	6 31		7 18	7 49
Սամաթիա				8 6		9 4			10 42	11 1	11 40	12 12	1 11	2 12	2 44	3 19	3 50	4 24	4 57	5 31	6 2	6 36		7 23	7 54
Եէտի-Գուլէ	6 37	7 10	7 41	8 12	8 33	9 10	9 31	10 1	10 46	11 4	11 45	12 15	1 14	2 17	2 47	3 24	3 53	4 30	5	5 37	6 5	6 39	6 52	7 26	7 59
Մագրիքէօյ	6 48	7 23	8	8 24		9 22			10 58		11 58			2 29		3 36		4 42		5 49			7 6		8 10
Այ-Սթէֆանօ		7 33	8 14	8 34		9 32			11 08		12 09			2 39		3 46		4 52		5 59			7 18		
Քիւչիւք-Զէքմէճէ			8 25								12 18												7 27		

ՔԻԻՋԻԻՔ-ՁԷՔՄԷՃԷՏԷՆ ՍԹԱՄՊՕԼԱ

ԹՐԷՆ ՆՈՒՄԷՐՕԼԱՐԸ	3	5	7	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	61	63	65	1	67
ՍԹԱՍԻՕՆԼԱՐ	Սապոգոան էօյլէնի ֆապրը								ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԻԼԹ								Լէօյլէնին ոգչամա ֆապրը							
Քիւչիւք-Զէքմէճէ		6 34												1 40									6 38	
Այ-Սթէֆանօ		6 44		7 45		8 44		9 58			11 20			1 51		2 58		4 4		5 11		6 27	6 51	
Մագրիքէօյ	6	6 55	7 24	7 57		8 55		9 49			11 31			2 3		3 9		4 15		5 22		6 38	7 5	
Եէտի-Գուլէ	6 13	7 8	7 37	8 11	8 38	9 9	9 37	10 2	10 12	11 12	11 44	1 15	1 44	2 16	2 52	3 22	3 58	4 29	5 5	5 36	6 12	6 53	7 26	7 58
Սամաթիա	6 17	7 12	7 41	8 15	8 42	9 13	9 41		10 16	11 16	11 48	1 19	1 48	2 20	2 56	3 26	4 2	4 33	5 9	5 40		6 57		8 2
Տավուտ բաշա	6 22	7 17	7 46		8 47		9 46		10 21	11 21	11 53	1 24	1 53	2 25	3 2	3 31	4 7	4 38	5 14			7 2		8 7
Եէնի-Գարու	6 25	7 20	7 49	8 21	8 50	9 19	9 49		10 24	11 24	11 56	1 27	1 56	2 28	3 5	3 34	4 10	4 41	5 17	5 46		7 5		8 10
Գում-Գարու	6 30	7 25	7 54	8 26	8 55	9 24	9 54	10 11	10 29	11 29	12 1	1 32	2 1	2 33	3 10	3 39	4 15	4 46	5 22	5 51	6 22	7 10	7 40	8 15
Սթամպօլ	6 39	7 34	8 3	8 35	9 4	9 33	10 3	10 20	10 38	11 38	12 10	1 41	2 10	2 42	3 19	3 48	4 24	4 55	5 31	6	6 31	7 20	7 50	8 24

Մ.-ԼԻՀ.-ԸՐ.— 1. Ճէսամէթի ազ օլան եւ.-քէր պիլա ֆարգ հէր թրէնտէ գապուլ օլունուր։ Լաքին ճէսամէթի օլան եւ.-քէր՝ Տէրսաատէթ իլէ Մաքրիքէօյ պէյնինտէ վէ եա օնտան էօթէյէ իլէյէն թրէնլէրտէ գապուլ օլունճագ տըր։

Մ.-ԼԻՀ.-ԸՐ.— 2. Նումէրօ 20 գաթար՝ ճումատա վէ բազար կիւնլէրի Ֆլորիատա թէվագուֆ իտէճէք տիր։

ԻՇԼԷԹՄԷ ՄԻՒՏԻՐԻՃԷԹԻ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՏԱՍԸ

Հան. ում. տիւն ազչ. գաբ.	17-34
Գուլ սապահ ուշլուը	18-20
Մըսըր մուէթ ահրաէ. գաբ.	73-
Գուլ սապահ աշլուը	70-25
Սեռի Ա.	32-20
» Գ.	17-10
» Գ.	16-18
Բուսէլի լըմէնտարֆէրի	40-
Ագչէ ֆապիկի	6-
Ռէալը Դր.	17-½
Ռէվալէսիզ »	35-

—

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ	6-32
Սթամպոլ պանգասը	4-30
Սօսիէթէ ժէնէրալ	3-25
Թրամվայ	2-90

ԱԳՉԱԼԼԻՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրուշան	Ղ. Բր.
Ֆէյազ մէհմէտ ֆարգը	103-4
Մէթալիք »	98-
Զէլվէք »	102-25
Ալթընըզ »	102-30
Գայմէ	4000-
Ինգիլիզ լիրասը	110-18
Ֆրանսէզ ալթունը	87-36
Ռօլ	80-16
Գրէմպօ ալթունը	51-20
Գարպոն գայմէսի	9-12

ԻԼԱՆԱԹ

Տէրսաատէթ էմթասի էմնէպիյէ կէօմրիւկիւ թրանսիթ անպարընա 2209 մէթրօ մէքէսալընտա ինչա խոլէճէք օլան ըրմթրմ իչին միւպոյասընա լիւզում կէօրիւլէն սում վէ ըրմթրմ վէ մօլոզ թաշընըն չէրսիթը մուգարրէրէսի մուճիպինէ, թալիմին իհալէ վէ մահը հալին 14-ինին ճումա էրթէսի կիւնիւ գարարը գաթիսի իթա օլունճաղընտան, միւնագասայա կիրիշմէք վէ չէրսիթին անամագ խոլ էյէնլէրին ճէմիյէթը բուսուսիյէյէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր։

5 իյուլ 301 3—2

Իզմիր իսքէլէսինէն Տէրսաատէթ վէ Տիբլի իսքէլէսինէն տախի Կիրիտէ Հանէա խաքէլէսինէ եէլքէն սէֆինի իլէ մայիս էլ մզգար զարիրէ նագլ վէ սէվգի մուգարրէր օլարզընտան, վէ մահը ճարիի լուսինին 12-ինճի բէնճէնպիհ կիւնիւ գարարը գաթիսի վերիլէճէկինտէն, զիրբ օլունան զէֆարիին նագլինէ թալիպ օլանլարըն եէվմը մէգբիւրը ինգըզպընտան էվվէլ միւթէպէր քէֆիլ վէ եա տէբօղիթօ ագչէլէրի նիմիսաթասհրպէն Մալիկ խագինէի ճէլիկէսինտէ Ազար վէ Ադամ էմանէթի տարիքսինէ միւրասաաթ էյլէմէլէրի,

5 իյուլ 301 3—3

ԻՏԱԼԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

ՎԱԲՕՐԼԱՐԸՆԵՐՆ, ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷԳԷԹԼԷՐԻ

Իպոս 1885 սեպտեմբերին վիճեմ բազար կիւնինտէն իթիպարէն

ԱՏԱԼԱՐ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԷՎՄԻՃԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Ադրիատիկ Բէօքրէ-ոյ

ՍՐ. ՏԷ.

12 50 Պէօյիւք Ատա, Հէյպէլի, Գուրկաղ, Գընալը

1 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Գուրկաղ, Գընալը (1)։

1 15 Բէնտիր, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, (Պ. Ատատան 2տէ)

2 50 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Գուրկաղ, Գընալը

8 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Գուրկաղ, Գընալը, Գարբքէօյ (Պ. Ատատան սաաթ 8.45տէ)

Բէօքրէ-ոյ Ադրիատիկ

2 50 Գարբքէօյ, Գընալը, Գուրկաղ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։

8 45 Գընալը, Գուրկաղ, Հէյպէլի, Պ. Ատա,

9 45 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք,

10 45 Գընալը, Գուրկաղ, Հէյպէլի, Պ. Ատա,

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ադրիատիկ Բէօքրէ-ոյ

11 15 Պ. Ատա, Հէյպէլի,

12 50 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Գուրկաղ, Գընալը,

7 45 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Գուրկաղ Գընալը,

8 45 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպ. Գուրկաղ, Գընալը, Գարբքէօյ (Պ. Ատատան սաաթ 9 50սա)

Բէօքրէ-ոյ Ադրիատիկ

2 Հէյպէլի, Պ. Ատա։

2 30 Գարբքէօյ, Գընալը, Գուրկաղ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք

(1) Իպոս սէֆէր՝ եալընըզ բազար էրթէսի կիւնլէրի իճրա օլընանագ տըր։

3 30 Գընալը, Գուրկաղ, Հէյպէլի, Պ. Ատա,

9 45 Գընալը, Գուրկաղ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք

11 15 Հէյպէլի, Պ. Ատա։

ՀԱՑՏԱՐ ԲԱՆԱ ԹԱՐԻԳԻ

Իլէտ Հըմէնտէթի ֆոթոբլըրը-ֆ-Բէնսոտէֆ

ԵԷՎՄԻՃԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Բէօքրէ-ոյ

ՍՐ. ՏԷ.

1 Պիլա թէսաուիֆ

2 Իզմիտ կիւէն Գբ. Ն. 2

4 Իզմիտ » » 4

7 40 Իզմիտ » » 6

10 25 Բէնտիյէ » » 8

11 25 Բէնտիյէ » » 10

Հայտար Բուրուն

1 40 Բէնտիքտէն կէլէն գբ. Ն. 1

2 40 Բէնտիքտէն » 5

4 40 Իզմիտտէն » 5

8 45 Պիլա թէսաուիֆ

11 15 Իզմիտտէն կէլէն 9

12 Պիլա թէսաուիֆ

ԳԱՏԸ ԲԷՕԳ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԷՎՄԻՃԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ Բէօքրէ-ոյ ՍՐ. ՏԷ.	Գարբ-էօյ ՍՐ. ՏԷ.	ԲԱԶԱՐ ՍԷՖԷՐԼԷՐԻ Բէօքրէ-ոյ ՍՐ. ՏԷ.	Գարբ-էօյ ՍՐ. ՏԷ
12 45	12 45	1	1
1 50	1 50	2	2
2 15	2 15	3	3
3	3	4	4
3 45	3 45	5	5
4 15	4 15	6	6
5 50	5 50	9	9
9	9	10	10
9 45	9 50	11	11
10 30	10 15	12	1
11 15	11 10		
12	12		

ՄԱԳՐԻՔԷՕԳ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԷՎՄԻՃԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Սապոհ

1 50 Մագրիքէօյ, Սամաթիա։

Ատշամ

11 Սամաթիա, Մագրիքէօյ։

ԲԱԶԱՐ ՍԷՖԷՐԼԷՐԻ

Սապոհ

2 Մագրիքէօյ, Սամաթիա։

Ատշամ

10 50 Սամաթիա, Մագրիքէօյ։

ԲՕՍՊՈՐԻ ԽՐՏՏՎԱԾԷ ՎԱԲՕՐԼԱՐԸ

ԻՏԱԼԻԱ

ՊԷՏԷՐ ՀԱՖԹԱ ՕԼԱՐԱԳ ՏԷՐՍԱԱՏԷԹԼԷ ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՃԷ ՊԷՏՃԻՆԻՆԷ ՍԻՒՐԱԹ ԲՕՍՊՈՐԱՍԸ 4½ ԿԻՒՆ ԶԱՐՖԸՆՏԱ

Նօմիգօս գաբթանընն թահրը գօմանտասընտա Տոթալիյէ նամ վաբօր 1300 թօնէլաթօ համուլէսինտէ վէ 450 պարկիր գուվվէթինտէ օլարագ ալաֆրանկա սեպտեմբերին 23-ինճի չարշէնպիհ կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆրանկա սաաթ 4½-ում Տէրսաատէթտէն հարէքէթլէ ԶԱՆԱԳԱԼԷ, ՄԻՏԻԼԻ, ԻԶՄԻՐ վէ ԲԻՐԼԷՃԷ օղրայարագ բազար էրթէսի սապահլայը (4½ կիւնտէն) ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՃԷՃԷ մուսաֆէթ իտէճէք տիր։

Եինէ բօսթի մէգբիւրէնին ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՃԷՏԷՆ հարէքէթ իտէն Պէրլէրիւ-ճամ վաբօրլարընա ագթարմա օլունարագ ԲՕՐԹ-ՍԱԻՏ, ԵԱՖԱ, ՊԷՃԻՐՈԻԹ, ԹԱՐԱՊԼՈՒՍ, ԼԱՈԱԳԻՈ, ԻՍԿԷՆՏԷՐՈՒՆ վէ ՄԷՐՍԻՆ, վէ Պաֆրը Ակմէր իսկէրէլէրինէ եօլճու, մալ վէ էմանէթ գապուլ օլունճագ տըր։

Եօլճուլար վէ էմանէթ թահմիլ իթմէք իսթէյէնլէր՝ Էմին-Իսմինտէ Վալիտ խանընտա վէ եախոտ Գալաթա Վալվոտա ճամասէսինտէ Եուսուֆ Իզզէտտին էֆէնտի խանընտա քէսին գումբանեաի մէգբիւր իտարէխանէլէրինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի։

ՊՕՍ ՍԻՐԱ-ԳԻՒԼԷՕ

ՄԻԻՃԻԶԱԹԼԸ ԲԷԼԷՍԷՆԷՔ

Իպոս իլաճ՝ ալրզըն վէ պօզազըն մուհաֆազամ սրհ-հէթի վէ գարահէյէր խասթալըգլարընն տէֆի իլիւն բէք պիրասիր օլուպ, պայըլմա, ալթմա, կէօզ իլթիհսալը (իւֆիւնէթ) վէ սօղուճան խասթալըգլարընա տա գիյատէսիյլէ եարար։ Բէկալիք պու իլաճ՝ տաֆիլիթթէֆէֆիւն (անթիսէբթիք) օլուպ, էսքի եարա վէ ագրէպ վէ սարբէ սօգուլարը վէ եանրզլար վէ ֆիթուլա վէ էրկէնլիքլէրէ գարշը ըլաք մուէսսիր օլուռզը կիպի, եարա նիշանէլէրինի մանվ իտէր, պասուրը ալֆ էյլէր, պոշ ալրլարընը կէչիրիր։ Հիրկինիքլէրի էնտիրիր, ալիգանլարընն փըշզրմասընը գօսպոյսթը, Ինբրիսէ գարշը բէք եարար, այ պայընը մուհթազամ պիր հալտէ պուլունարըրը, սանճը վէ իսհալը քէսէր։ Գալրա վէ սարբէ կիպի իլէթը սարիյէ էանասընտա մէգբիւր իլաճ՝ ամ գարնրնա ալընարգտա, բէք թէնսիւբիւսթ թուպ։ Եկէր պու իլաճ մուհթազամ վէ միւթէտալ պիր սուբէթաէ գուլլանըլըր իսէ, ասմուէն ալաթը պէտենիյէնին հիսնիւ մուամէլէսինէ ղայէթ իւլ ղայէ միւսահատ տիր։

Շարգ իշլիւն ուսումի ամէնդէ ՍԹամպօլտա

ԴԱԳ ՕՊԵՐԼԷՆՏԷՐ.

Տէրսաատէթտէ տէբօղիթօճը

ԿԻՒԼՄԷԶԵԱՆ պիրատէրլէր

Սթամպօլ, Զիչէք Բազարը, Նօ. 21։

Թահսիլաթ՝ պէօյիւք էնզախանէլէրտէն ալընըր։

ԻԼԱՆԸ ՄՈՒՀԻՄՄ

Տօգթօր Ռօպէնսօն՝ հէր թարաֆտան միւրաճաաթ իտէն խասթալարընա սուհուլէթ օլմագ իւզրէ պուռնատան սօնրա հէր կիւն սաաթ 4-էն 7-էյէ գատար եէնի-Ճամի բօսթանխանէսի զարչըսընտա վագը ՆԻԻ-ԵՕՐԳ էնզախանէսինտէ պուլունճագ տըր։

Տօգթօրը մուամիլյէ՝ զաթէն քէսալը չէօհրէթ իթմիշ օլուռզը կէօրիւա, միտէ վէ պաղըրագ խասթալըգլարընտան մատտա, խասթախանէլէրտէ խուսուսիյէթ իշթիգալ իթմիշ օլուռզը իտրաք վէ մէսանէթ վէ ֆէրնէյի խասթալըգլարընտա տախի մէհկարէթը թամմէ քէսալ իթմիշ տիր։

Էլէֆթէյէ վէ գասդալար վէ գոռ եէյֆասընը կիպի ամէլիյաթը ճէտիտէյի մուվաֆֆագիյէթը քէսմիլէ իլէ իճրա իթմէլէտէ տիր։

Սալը կիւնլէրի ֆուգարայա մէճճանէն պագըլմագտա տըր։